

## ГЛАВА 11.

- 1 <sup>а</sup>Когато Израиль бѣ младенець, тогазь го възлюбихъ,  
И изъ Египетъ <sup>б</sup>повыкахъ <sup>в</sup>сына си.
- 2 Кolkото гы выкахъ,  
Толкозь тѣ ся оттегляхъ отъ лице-то на тѣзи *които ги выкахъ*;  
<sup>г</sup>Жертвувахъ на Ваалимы-тѣ,  
И кадѣхъ на истуканны-тѣ.
- 3 Азь <sup>д</sup>още и научихъ Ефрема да ходи,  
Като го хващахъ за мышцы-тѣ му:  
Но не познавахъ <sup>е</sup>че гы лѣкувахъ.
- 4 Привлѣкохъ гы съ чelовѣчески вѣжя, съ узы на любовь:  
И <sup>ж</sup>азъ бѣхъ за тѣхъ като онѣзи които отнемаъ хомоть-тѣ отъ челюсти-тѣ имъ,  
И <sup>з</sup>спокойно гы нахранихъ.
- 5 <sup>и</sup>Нѣма да ся върне въ Египетскъ-тѣ земѣж,  
Но Ассириецъ-тѣ ще му бѣде царь,  
<sup>к</sup>Защото не рачихъ да ся обрѣнѣтъ.
- 6 И мечъ ще падне вързъ градове-тѣ му,  
И ще довърши крѣпки-тѣ му, и ще *ги* пояде,  
<sup>л</sup>Заради намѣрениѣ-та имъ.
- 7 И людѣ-тѣ ми сж <sup>м</sup>расположени къмъ отстѣпленіе противъ мене;  
<sup>н</sup>Ако и да ся повыкахъ къмъ Вышняго,  
Но никой *го* не възвыси.
- 8 <sup>о</sup>Какъ да тя прѣдамъ, Ефреме?  
Какъ да тя оставѣжъ, Израилю?  
Какъ да тя направѣжъ <sup>п</sup>като Адмъ?  
Какъ да тя турѣжъ като Севоймъ?  
<sup>р</sup>Сърдце-то ми ся обрѣнѣжъ вѣтрѣ въ мене,  
Милосердіе-то ми ся подвижнѣжъ.
- 9 Не щжъ да извършжъ пламнуваніе-то на ярость-тѣ си,  
Не щжъ да ся върнѣжъ за истрѣбленіе на Ефрема;  
Защото <sup>с</sup>азъ съмъ Богъ, а не чelовѣкъ,  
Свято въ срѣдѣ тебе;  
И не щжъ да влѣзжъ съ ярость.
- 10 Велѣдъ Господа ще ходятъ:  
<sup>т</sup>Като лъвъ ще рыкае;  
Когато рыкне,  
Тогазь ще поспѣшатъ чада-та <sup>у</sup>отъ западъ.
- 11 Ще поспѣшатъ отъ Египетъ като птицѣжъ,  
И отъ земѣжъ-тѣ на Ассириѣжъ <sup>в</sup>като гълѣбъ:  
И <sup>ф</sup>ще гы поставѣжъ пакъ въ кѣщцы-тѣ имъ,  
говори Господь.

а Гл. 2; 15.

б Мат. 2; 15.

в Исх. 4; 22, 23.

г 4 Цар. 17; 16. Гл. 2; 13.

д Втор. 1; 31. 32; 10, 11, 12.

е Исх. 46; 3.

ж Исх. 15; 26.

з Лев. 26; 13.

и Исх. 78; 25. Гл. 2; 8.

к Вияжъ Гл. 8; 13. 9; 3.

л 4 Цар. 17; 13, 14.

м Гл. 10; 6.

н Иер. 3; 6 и др. 8; 5. Гл. 4; 16.

о Гл. 7; 16.

п Иер. 9; 7. Гл. 6; 4.

р Быт. 14; 8. 19; 24, 25. Втор.

29; 23. Амос. 4; 11.

с Втор. 32; 36. Иса. 63; 15.

д Иер. 31; 20.

е Числ. 23; 19. Иса. 55; 8, 9.

ж Мал. 3; 6.

з Исх. 31; 4. Ион. 3; 16.

и Амос. 1; 2.

к Зах. 8; 7.

л Иса. 60; 3. Гл. 7; 11.

- 12 <sup>а</sup>Ефрема мя обыколи съ лѣжы,  
И Израилевый домъ съ льсть:  
Но Иуда още има власть съ Бога,  
И е вѣренъ събъ святы-тѣ.

## ГЛАВА 12.

- 1 Ефрема ся <sup>а</sup>храни съ вѣтрѣ, и гони вѣсточный-тѣ вѣтрѣ;  
Всякой день умножава лѣжы и насиліе  
А <sup>б</sup>правятъ съюзъ съ Ассирийцы-тѣ,  
А <sup>в</sup>доносятъ елей въ Египетъ.
- 2 <sup>г</sup>Господь има още еждъ съ Иуджъ,  
И ще посѣти Иакова споредъ пактища-та му;  
Споредъ дѣянїѣ-та му ще му въздаде.
- 3 Въ утробжъ-тѣ <sup>д</sup>охванѣжъ петжъ-тѣ на бра-та си,  
И въ якость-тѣ си ся <sup>е</sup>бори съ Бога,  
4 Ей, бори ся съ ангель, и прѣвъвозможъ;  
Плака, и молѣ му ся:  
<sup>ж</sup>Въ Веилъ го намѣри, и говори ни тамъ;  
5 Ей, Иова Богъ на силы-тѣ,  
Иова е <sup>з</sup>негова-та память.
- 6 <sup>и</sup>За то върни ся ты къмъ Бога твоего:  
Пази милость и сждѣжъ,  
И <sup>л</sup>надѣй ся на Бога твоего вынжгы.
- 7 <sup>м</sup>Ефрема е търговецъ:  
<sup>н</sup>Вѣсы лътивы *има* въ рѣкжъ-тѣ му:  
Обыча да онеправдава.
- 8 И Ефрема рече: <sup>о</sup>Наистинжъ азъ обогатѣхъ,  
Придобыхъ си имоть:  
Въ всицы-тѣ ми трудове нѣма да ся намѣри  
Въ мене беззаконіе, което *да* ся смѣта за грѣхъ.
- 9 А <sup>п</sup>азъ съмъ Господь Богъ твой отъ Египетскъ-тѣ земѣжъ;  
<sup>р</sup>Ще тя населѣжъ още и въ шатеры,  
Като въ праздничны дни.
- 10 <sup>с</sup>Говорихъ още и чрѣзъ пророцы,  
И видѣнїѣ умножихъ азъ  
И прѣдставихъ угодобенїѣ,  
Чрѣзъ рѣкжъ-тѣ на пророцы-тѣ.
- 11 <sup>т</sup>Ето *има* беззаконіе въ Галаадъ;  
Наистинжъ станжжъ суета:  
<sup>у</sup>Въ Галгадъ жертвувать юнды:  
И <sup>в</sup>солдари-тѣ имъ сжъ като купове,  
Въ бразды-тѣ на нивы-тѣ.
- 12 <sup>г</sup>А Иаковъ побѣнжъ въ Сирийско-то поле,  
И Израиль <sup>д</sup>работѣжъ за женъ,  
И за женъ пазѣ той *овилъ*.

ф Исх. 28; 25, 26. 37; 21, 25.

ж Гл. 12; 1.

з —

а Гл. 8; 7.

б 4 Цар. 17; 4. Гл. 4; 13.

в 7; 11.

г Исх. 30; 6. 57; 9.

д Гл. 4; 1. Мих. 6; 2.

е Быт. 25; 26.

ж Быт. 32; 24 и др.

з Исх. 28; 12, 19. 35; 9, 10, 15.

и Исх. 3; 15.

к Гл. 14; 1. Мих. 6; 8.

л Исх. 37; 7.

м Прит. 11; 1. Амос. 8; 5.

н Зах. 11; 5. Отк. 3; 17.

о Гл. 13; 4.

п Лев. 23; 42, 43. Неем. 8;

17. Зах. 14; 16.

р 4 Цар. 17; 13.

с Гл. 5; 1. 6; 8.

д Гл. 4; 15. 9; 15. Амос. 4;

4 5; 5.

е Гл. 8; 11. 10; 1.

ж Быт. 28; 5. Втор. 26; 5.

з Быт. 29; 20, 28.